

## Ordenamiento de las relaciones entre patronos y obreros en las empresas

La cuestión obrera es una cuestión social; por eso las relaciones entre patronos y obreros no podrán ser reformadas si no se reforman las conciencias en sentido cristiano. El patrono en sus relaciones con el obrero, ha de obrar como persona sujeta a dos grandes leyes impuestas por Dios; que nunca puede violar: la ley de la justicia y la ley de la fraternidad social y cristiana; y lo mismo el obrero en sus relaciones con el patrono. Antes que la adquisición de los bienes materiales; están las leyes divinas ordenadoras de toda ganancia.

Lo primero que debe conocer todo patrono y todo obrero es la naturaleza y el fin de las empresas productivas. Toda empresa productiva, donde están separados por distintos derechos el trabajo productivo y los capitales e instrumentos de producción está formada por una unidad natural y espiritual establecida por los agentes personales productivos, obreros y empresarios, y por los dueños de los medios de producción, que tienen por objeto inmediato la obtención de bienes materiales, destinados en primer lugar a procurar el bienestar de los hombres que en ella tomen parte, o con su trabajo o con sus capitales, en proporción a la cooperación nacional de cada uno.

De ningún modo se puede ni se debe concebir la empresa productora, como si no tuviera otro fin que enriquecer al capitalista, eliminando el bienestar material del obrero, que en ella encuentra en el actual régimen económico el único medio de vida. Cualquiera que sea la forma en que el trabajador reciba la remuneración de su trabajo, por salario, como sucede de ordinario, o por otros procedimientos sociales, la empresa nunca puede prescindir en su organización económica y en su tendencia calculadora, del bienestar material debido a cuantos con el trabajo intelectual o manual, colaboran en la producción de la riqueza.

Sería irracional, inhumano y antisocial, que las empresas productivas, que son medios necesarios para el sostenimiento de los trabajadores, estén ordenadas de suyo exclusivamente al enriquecimiento de los capitalistas y empresarios, con la disminución del estipendio justo de los salarios. No, el salario justo es un bien exclusivo del trabajo; capitalistas y empresarios no pueden recibir un aumento de sus intereses y beneficios con la sustracción y la especulación de los salarios justos de los obreros.

Este principio de justicia ha de regir y se ha de mantener ante todo en toda empresa o negocio en su constitución y en su funcionamiento en circunstancias normales; y no debe existir, no constituirse empresa alguna que sólo se puede sostener con la especulación y explotación de los salarios de los trabajadores.

El individualismo rompió la unidad orgánica de la empresa al eliminar al obrero del fin de la misma y considerarlo como una máquina o instrumento humano comprado para la producción y al atender sólo a la ganancia del capital sin ley ninguna

moral, por la concurrencia desenfrenada del más fuerte. Es menester restaurar la unidad orgánica de las empresas, colocar al obrero en su verdadero puesto de hombre, unir por la ley moral los elementos que la componen, para que estimulados los obreros también por el interés del mayor producto, se consiga el fin económico de la empresa, que dé por resultado el salario merecido, el interés y el beneficio legítimo del capital y del empresario.

Contra esta armonía necesaria, racional, de sentido común, moral y jurídica, asentada en la justicia, en la solidaridad humana, en la caridad cristiana, protesta el socialismo, en enemigo formidable que ha introducido en las empresas la lucha de clases que no reforma, que no une, que no cura los males, sino destruye el orden en las profesiones. La concesión socialista de la empresa está llena de injusticia y de pasión envidiosa y rencorosa, porque supone que el solo trabajo manual o mecánico es la causa total del producto, y que el capital, trabajo acumulado, es explotación hecha a los trabajadores, a quienes se les roba el producto íntegro de su trabajo; de ahí que espontáneamente surja la lucha de clases como guerra permanente interna del trabajo contra la injusticia del capital. Protesta, además, el socialismo, a pesar de sus teorías materialistas, de la esclavitud intolerable a que está sujeto el trabajador al verse forzado a ceder su trabajo al capitalista, procedimiento indigno de un hombre libre.

Todas estas sinrazones tendencias y revolucionarias del socialismo y comunismo, quedan refutadas por la falsedad de la teoría marxista del valor, cuya falsedad reconoció su mismo autor. Admitimos sin reparos que al obrero le corresponde en derecho, un salario igual al producto íntegro de su trabajo real; pero rechazamos por irracional e injusta la suposición socialista que el producto sea obra exclusiva del trabajo del obrero; a él cooperan eficazmente el trabajo técnico y de dirección y evidentemente el capital. Si justicia para los obreros, justicia también para los empresarios y capitalistas.

Por otra parte, la cesión del trabajo a estos, lejos de ser una esclavitud indigna, es un deber y un honor para el obrero, cuando así lo demanda la necesidad de su vida y de su familia.

La vida de sociedad exige ayuda mutua y prestación continua de servicios mutuos en todos los órdenes, lo que no es ningún desdoro de la dignidad del hombre: unos prestan sus servicios con la inteligencia, y otros con el trabajo para la existencia del consorcio humano. Ni es posible concebir un estado social, por más comunista que se imagine, donde no haya oficios y profesiones distintas, altos e ínfimos. La humillante esclavitud está en las empresas del Estado socialista, donde todo hombre ha de estar sujeto a ceder su trabajo material al Estado, o mejor dicho a sus funcionarios, quienes han de fijar el trabajo de cada uno

y la remuneración de los servicios según su juicio, ni infelice, ni justo.

Las empresas, talleres, fábricas modernas deben estar constituidas de suerte que el obrero no sólo esté unido por motivos de salario, sino que debe estar unido también como productor que es. No puede ser considerado ni utilizado el obrero, cual si fuera un puro medio para el objetivo de la industria; sino que como hombre productor tiene indiscutibles derechos. Por eso han de establecerse relaciones de orden moral y cristiano entre los patronos y obreros que produzcan una cierta comunidad de trabajo y de intereses, contraria a la lucha de clases. En las empresas ha de haber quienes dirijan y manden, quienes obedezcan y ejecuten para la consecución ordenada del producto abundante, bueno y lucrativo; pero esto concuerda con la empresa organizada a base de justicia y de colaboración de los trabajadores asalariados en formas varias, según las profesiones y los pueblos.

El derecho obrero fundamental consiste en ser tratado el obrero por los patronos, como persona y como productor, en la empresa. Por consiguiente, las condiciones del trabajo, la duración de la jornada, el descanso y guarda de los días festivos, la higiene y seguridad de talleres, fábricas, obras de construcción, etcétera contra los accidentes; el trabajo de la mujer, del muchacho y del niño, el salario deben ajustarse por completo a lo que exige la naturaleza de todo trabajador, en su calidad de *persona humana productora* y con especial motivo entre cristianos.

S. DE P.

## Important descobriment romà a Altafulla

Fa uns quants dies que mentre llaurava el seu troç un propietari d'Altafulla se li encallà la reu en una grossa pedra, notant al volguer arracan-la que estava subjecta; descobri els voïcs de la pedra i es trobà amb una pared i finalment amb unes termes romanes. Per a saber de què es tractava invità el propietari al culte Mn. Joan Serra Vitaró a visitar-ho, anant-hi ahir amb el procurador senyor N'Antoni Company i Mn. Ramon Dalinau, Vicari de Masricart, veient amb agradable sorpresa que es tracta d'unes termes romanes, probablement d'una cosa romana rica. Diu que no s'en ha trobat cap de tant boniques a Tarragona, de manera que resulta una troballa de força valor arqueològic.

Es veu que en temps dels bàrbars fou enderrocada la vila romana i també les termes puix que part del paviment que aguantava l'aigua està esfondrat i tot estava ple de runa, rajoles romanes amb estries, canons de terrissa i algunes monedes es el que s'ha trobat fins ara.

Probablement si es continua l'excavació s'hi trobaran els fonaments de la susdita vila car es veuen vestigis d'altres fonaments de casa. Cal lloar la cerca dels inventors d'aquesta resta romana car han feta l'excavació tot i no essent pèrits en la matèria esplèndidament.

FAVER

## Sàul, Pau

Sàul respirava ires i amenaces contra els seguidors de Jesús i Pau afirmava resolut que res no el separaria de la caritat de Crist. Sàul entenebria els ulls dels cristians amb foscors de presons i tel de llàgrimes i Pau il·luminava els gentils amb la gran antorxa de la Fe. Sàul fulminava condemnant contra («els dolços») i Pau llençava l'anatema contra els qui no amaven Jesús.

Sàul i Pau, però, no eren dos homes, sinó un, com la fosca de la nit i la claror del migjorn no són dos dies, sinó un dia. I el que és més rar; encara, és que de Sàul a Pau no anava més temps que el d'un llampec ni més distància que de la sella a les potes d'un cavall.

Pau, ni ell mateix podia acabar-s'ho; i deia als corintians i deia als galates: «Jo, el més petit d'entre els apòstols, que no sóc digne d'anomenar-me apòstol per tal com he perseguit l'Església de Déu». «Perquè ja us haureu enterat que amb tota la braç jo perseguia l'Església...»

Si ho mireu bé, no obstant, el llampec celeste del camí de Damasc no canvià de Sàul gran cosa, fora de l'orientació; perquè és gairebé cert que el guardador de la túnica d'Esteve anava de bona fe. S'escaigué amb ell ço que s'escau amb els vents. Segons la pressió empenyi cap aci o cap allà el mateix aire serà lleveig o mestral. Segons bufava Caifàs o Jesús, el mateix home, podriem dir, escometedor, rapaç, era Sàul o Pau.

Com la ventada fa tremolar l'herba tendra, Sàul feia tremir els cristians neo-conversos. Metia en càrrec les dones com els homes i en la fanàtica defensa de la Llei, desconeixia tota llei. Un dia anava de Jerusalem a Damasc amb el permís omímode del príncep dels sacerdots d'empressonar tots els creients en Jesucrist. Segurament el seu cavall era semblant a aquell segon de l'Apocalipsi, vermell de color i batalivol, sobre el qual cavalcaven la guerra i l'extermini. El caçador temible tenia els seus falcons: altres companys perseguidors el seguien i obeïen per tal d'urpir caça sagrada.

En arribar prop de Damasc, era migdia. Sàul, però, encara

era genet de la tenebra. El zel de fariseu, sense que ell se'n dongués massa cabal, l'havia ensuperbit. Sobre el cavall anava Sàul. Sobre Sàul, la superbia, que és l'enlairament del nostre element humà. Però Jesús s'otjava de darrera els núvols per a fer caure el cavaller en la humiliació, que és l'enlairament del nostre element diví.

Què posaria obstacles a la folia de Sàul? El seu cavall era destre i el cavaller més. Tenia ajudants. El camí de Damasc era fressat. El sol era a migdia...

I quan no es veia res en què pogués entropussar, entropussà amb la Llum!

Per la rapacitat, els ulls són tan bona arma com les urpes. Sàul, de la tribu de Benjamí, que es la dels llops rapàços, era massa despert per a ésser vençut amb armes de metall. I fou vençut amb armes lluminoses. (Temps a venir ell mateix recomanarà als deixebles «que agafin les armes de la llum».

L'home de les batzegades, amb una batzegada calgué que fos il·luminat. Com les frases de les seves epístoles són ràpides i brusques, així els gestos de Pau i així la conversió de Sàul.

Fou llençat de la sella i el patac del seu cos féu aixecar la pols. Els ulls oberts, no hi veia. Caha que passés una tenebra de tres dies, que no heu vist cosa tan radiant. Durant aquells dies l'esperit enorme de Pau era com un iloc profund dintre una nit tranquil·la, que, tot i el pes de les ombres, clarifica les aigües terboles dels temporals passats. Mentre el teló dels seus ulls era tirat, li canviaren l'escena. Ell seria igualment rapaç, igualment ardit, però la caça seria una altra. Sàul de Tars, heus aci la primera víctima de Pau apòstol de les gentes.

Caigué, dic, de cavall, Caigué Sàul, s'aixecà Pau.

I en veure que s'alçava polsós i cec i commogut, els àngels de la guarda de Grècia i Roma i les Espanyes i l'Àsia menor i totes les nacions on Pau apostolaria, feren un crit immens de joia.

Miquel Melendres, pvre.

## Entre el pretext i la crítica

### UN SOMNI

Des de l'any 1930, que no he fet cap article en aquesta secció. Aquestes vacances forçades, a conseqüència d'una lleugera enfermetat, m'han fet l'efecte d'un somni.

Durant tots aquets dies en els quals tot treball més o menys intel·lectual m'era privat, el meu cervell funcionava amb una accelerada irregularitat.

Veia confuses i revoltes totes les coses del meu viure quotidià, i les idees que estalioaven les imàgines, i els fets passats, els presentits, i tot el meu cap era com una mena d'enciclopèdia barata, o com un calaix de sastre.

En un mot: semblava a can Seixanta.

I ara, en l'hora del recomençament; en l'hora de tornar-me a encarar amb els meus lectors,

voldria dir-los el què i el com del meu silenci, d'una manera que els pogués compensar d'aquets dies d'abstencionisme.

Però en la meva ment no es possible fer estar quietes i coordinar les coses que hi han passat; he de contentar-me en anotar en el bloc de notes de la meua vida, que a últims de l'any 1930, vaig tenir un somni extrany. Vaig somniar que durant una colla de dies, tenia uns forasters a casa meua, que amb la seva variada agitació, i les seves impertinents camàndules em feiem estat forçosament sense fer res.

I acabada la nota, hauré de començar de nou, sense poder aprofitar ni una petita idea, ni la més lleu imatge d'aquest entardec de coses que he viscut, reclusos en la meua cambra de marialt.

E. Bosquets i Moles.

# NOTAS LOCALES

## GACETILLA

### RECEPCION EN CORTE

Conforme habíamos anunciado ayer, a las doce tuvo lugar en el salón del trono del Gobierno militar la recepción en corte.

Su excelencia el general señor Salcedo, acompañado del gobernador civil recibió a las diversas comisiones y representaciones oficiales y particulares de la ciudad.

Al descender Su Eminencia el señor Cardenal, las tropas rindieron los honores de ordenanza.

Terminado el acto, las tropas desfilaron ante las autoridades.

### TELEGRAMA OFICIAL

Celebrado acto de corte en este Gobierno militar conmemorando el santo de S. M. el Rey con asistencia Eminentísimo Cardenal, autoridades, corporaciones, centros oficiales y particulares entusiasta numerosa concurrencia y total asistencia Marina y Ejército, evidencian fervorosos sentimientos monárquicos, habiéndose rogado cuantos me han cumplimentado en la brillante recepción oficial ruegue a V. E. haga llegar a nuestro amado Monarca unánimes sentimientos de leal adhesión al Trono.

## CUOTAS

La "Casa Coca" os ofrece los equipos completos y de calidad insuperable a precios limitadísimos. Facilita también prendas sueltas.

Antes de comprar el equipo no deje de consultar a

### CASA COCA

Conde de Rius, 7 - TARRAGONA

### VIGILIA ORDINARIA

Hoy celebrará su vigilia ordinaria el Turno «Nuestra Señora del Carmen» de la Adoración Nocturna, en la iglesia del Seminario.

### LA CONFERENCIA DE AYER EN EL SEMINARIO.

Con una distinguida concurrencia de sacerdotes, dió ayer el M. I. doctor Vallés su anunciada conferencia sobre el «Sacerdocio católico», siguiendo los textos bíblicos y monumentos de Palestina, cautivando durante un par de horas la atención del auditorio presidido por Su Eminencia.

En la próxima edición daremos una detallada reseña de la misma.

## Farmacia Diges

ANÁLISIS-ESPECÍFICOS nacionales y extranjeros  
Aguas minerales - Sueros - Vacunas - Inyectables - Ortopedia  
Mayor 46 - Teléfono, 442

Mañana, en la iglesia del Sagrado Corazón, a las siete y media, habrá misa y ejercicio de los siete domingos de San José.

A las ocho y cuarto, misa y acto para la Congregación Mariana.

Tarde, a las seis, exposición de S. D. M., rosario, ejercicio de los siete domingos, sermón y reserva.

### JUNTA GENERAL

Hoy celebra Junta general ordinaria la Sociedad Española de Salvamento de Naufragos, Junta local de Tarragona.

Comenzará a las seis de la tarde.

### A. Arta Médico-oculista

RAMBLA SAN JUAN, 11

### SUICIDIO

El vecino de Alforja, Miguel Serra Cervera, de 51 años de edad, puso fin a su vida, atándose una cuerda al cuello y colgándose de un árbol.

Se ignoran las causas que le indujeron a tomar tan fatal resolución.



Dé usted a sus hijos  
Jarabe  
**HIPOFOSFITOS SALUD**  
y evitará usted que padezcan  
**INAPETENCIA, DEBILIDAD.**  
Está aprobado por la Real Academia de Medicina y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pida Vd. JARABE SALUD para evitar imitaciones No se vende a granel.

### Renovación de cargos en el Cabildo Catedral

En el último Cabildo se ha hecho la renovación anual de cargos, quedando reelegidos a los siguientes:

Síndicos: M. I. doctor Costa, Chantre; M. I. doctor Sabaté, Magistral.

Administrador de rentas: M. I. doctor Albaigés, Maestrescuela. Obrero: M. I. doctor Brú.

Apuntador 1.º: M. I. doctor Felíu; idem 2.º, M. I. doctor Boada, Tesorero.

Contador: M. I. doctor Viñas. Inspector del Museo: M. I. doctor Sabaté, Balcalls.

Sea enhorabuena.

### DE SOCIEDAD

Ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Ana María Lleó y Martí para nuestro constante colaborador, don José Miguel y Macaya. Sea enhorabuena.

### OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS DEL INSTITUTO

iVernes, 23.

#### Temperatura a la sombra:

Máxima, 13'9.

Mínima, 7'5.

#### Barómetro a 0º y al nivel del mar:

A las 8 h., 767'3.

A las 18 h., 767'0.

#### Dirección del viento:

A las 8 h., NE.

A las 18 h., SW.

#### Fuerza del viento:

A las 8 h., calma.

A las 18 h., ventolina.

#### Estado del cielo:

A las 8 h., casi cubierto.

A las 18 h., id.

#### Clases de nubes:

A las 8 h., St. Cú. Alt. Cú.

A las 18 h., id. id.

#### Evaporación:

En las 24 h., 1'5.

#### Lluvia recogida:

En las 24 h., 0'0.

#### Humedad relativa:

A las 8 h., 72.

A las 18 h., 76.

### ENTRESUELOS VALENCIA

Pieltes para adorno, a 1'75 ptas.

Apodaca, 11, entlo. - Tarragona

## CENTROS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO

#### SECCION 1.ª DE RECLUTA

De conformidad con lo dispuesto por el artículo 11 del Reglamento para el Reclutamiento del Ejército, la Sección de mi presidencia se reunirá el próximo domingo, día 25 del actual, a las 12 horas en el local de estas Casas Consistoriales, con objeto de proceder a la rectificación del alistamiento de los mozos que deben concurrir al reemplazo del presente año, por el cupo de la misma, en cuyo acto podrán los interesados, sus padres o personas de quienes dependan formular las reclamaciones de exclusión o de inclusión que crean asistirlas, en la forma que el artículo 112 del mencionado Reglamento determina.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto por la disposición legal antes citada, para general conocimiento.

Tarragona 22 Enero de 1931. — El Teniente Alcalde Presidente, Ramón Joachim Cabré.

#### SECCION 2.ª DE RECLUTA

De conformidad con lo dispuesto por el artículo 11 del Reglamento para el Reclutamiento del Ejército, la Sección de mi presidencia se reunirá el próximo domingo, día 25 del actual a las 11 y media en el local de estas Casas Consistoriales, con objeto de proceder a la rectificación del alistamiento de los mozos que deben concurrir al reemplazo del presente año, por el cupo de la misma, en cuyo acto podrán los interesados, sus padres o personas de quienes dependan formular las reclamaciones de exclusión o de inclusión que crean asistirlas, en la forma que el artículo 112 del mencionado Reglamento determina.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto por la disposición legal antes citada, para general conocimiento.

Tarragona 22 Enero de 1931. — El Teniente Alcalde Presidente, Manuel Mañé Ivern.

### SECCION 3.ª DE RECLUTA

De conformidad con lo dispuesto por el artículo 11 del Reglamento para el Reclutamiento del Ejército, la Sección de mi presidencia se reunirá el próximo domingo, día 25 del actual, a las 12 horas en el local de estas Casas Consistoriales, con objeto de proceder a la rectificación del alistamiento de los mozos que deben concurrir al reemplazo del presente año, por el cupo de la misma, en cuyo acto podrán los interesados, sus padres o personas de quienes dependan formular las reclamaciones de exclusión o de inclusión que crean asistirlas, en la forma que el artículo 112 del mencionado Reglamento determina.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto por la disposición legal antes citada, para general conocimiento.

Tarragona 22 Enero de 1931. — El Teniente Alcalde Presidente, supt., Buenaventura Miró.

## ESPECTÁCULOS

### TEATRO TARRAGONA

Hoy, tarde y noche:

Debut del humorista Ramper. Presentación de la simpática estrella Joan Grawfort en la película sonora «La indomable». Dibujos animados sonoros «Serena de amor».

La cómica en dos partes «El hijo detective», y la revista.

### SALON MODERNO

Programa para hoy, tarde y noche:

Estreno de la película totalmente hablada en español «Cascarrabias», por el gran actor, hijo de Tarragona, Ernesto Vilches.

Y la de dibujos sonoros «Los gnomos alegres».

### REAL CINEMA

Programa de cine silente y sonoro para hoy, tarde y noche: Víctor Mr. Laglen en la comedia «Marino afortunado».

Presentación de la simpática estrella Joan Grawfort en la película sonora «La indomable». Dibujos animados sonoros «Serena de amor».

La cómica en dos partes «El hijo detective», y la revista.

(El anuncio que precede no supone aprobación ni recomendación)

La mejor oportunidad para hacer sus compras con la máxima baratura, es la que actualmente les ofrece la

## Casa Güell

MAYOR, 15 Y 17

con su tradicional

## QUINCENA BLANCA

Además, extraordinarias rebajas en todos los artículos de temporada

## Casa ARBONA

PIANOS CUSSO SFHA Gramófonos y discos



Últimas novedades:

- La alegría de la Huerta Gigantes y Cabezudos
- La Viejecita
- El Duo de la Africana
- Bohemios
- Cançó d'Amor i de Guerra
- Doña Francisquita
- La Verbena de la Paloma
- Obras completas con album especial

## LECHERIA HIGIÉNICA

Rambla de San Juan, 38

Teléfono 326

Jueves y Sábados, venta de mantequilla fabricada el mismo día

Leche pura de vaca pasteurizada de alta calidad se sirve a domicilio en botellas precintadas

IOGHOUR - KEFIR - SUERO BACILACTICO





# CAJA DE AHORROS

DEL

## Banco de Vizcaya

Capital del Banco:

Ptas. 100.000.000' -

Reservas:

Ptas. 50.000.000' -

190 SUCURSALES  
Y AGENCIAS

### INTERESES QUE ABONA

Libreta de ahorro:

3 1/2 % anual

Libreta a 6 meses:

4 % anual

Libreta a un año:

4 1/2 % anual

### El punt de vista basc

«Euzkadi», en un artículo de J. Aitzol sobre l'Estat i el problema lingüístic, retreu els exemples de solució donats per altres pobles d'Europa que es trobaren en front els mateixos problemes culturals a què està acarada Espanya, i pregunta per què el nostre Estat no avança pel camí d'una reforma que no té res d'extraordinària.

Diu:

«Imponentes los Estados para asfixiar los idiomas raciales, vense obligado por la virtud irresistible de la justicia que esgrimien con entereza los pueblos sometidos, a ir concediendo, aunque paro paracon nedrunrul den que poco a poco los derechos arrebatados por la violencia.

Es un día Suiza la que, por su textura especial más obligada a dar solución al conflicto de los idiomas, lo resuelve con verdadera amplitud de miras. Un sólo ejemplo, tomado al azar, nos lo comprueba. El Congreso de Viena en 1815 decide agregar al cantón de Berna, totalmente alemán, una parte del Jura francés. Inmediatamente, los suizos alemanes invitan a ingresar en el seno del Gobierno a dos suizos franceses. Sus disposiciones y todos los documentos públicos se redactan en dos lenguas. En las poblaciones se recurre a organizar escuelas bilingües o a implantar clases únicas en cada una de las dos lenguas. Una sola villa, Bienne, famosa por su industria relojera, cuenta con 80 clases primarias alemanas y 40 francesas, a pesar de que la población no alcanza la cifra de 37.000 habitantes.

Inglaterra había proscrito totalmente la enseñanza del galés en las escuelas de Escocia en el transcurso del siglo XIX. Pero ante la amenaza de que este pueblo, siempre edicto al trono imperial, pudiera quebrar su fidelidad por la presión de la tiranía, hizo recapacitar al Gobierno inglés. En 1907 se dieron las normas para la implantación del bilingüismo en Escocia. Inglaterra, con ello, sólo hacía ampliar su táctica iniciada en 1904, por manifestaciones de Lord Curzon, a la sazón presidente del Gobierno, perfeccionando el método bilingüista de la India.

Bélgica, que con la flamenización de la Universidad de Gante y con la discusión bilingüística en el Senado durante estos días, ha llegado a la madurez en las resoluciones del conflicto idiomático, iniciaba en 1914 la instauración del régimen bilingüe con el artículo veinte de su ley de enseñanza y las magistrales orientaciones del ministro M. Puollet.

Holanda lleva todavía más adelante su preocupación lingüística y con alteza de juicio realmente digna de todo elogio fortalece y vigoriza las incipientes literaturas de los pueblos que civiliza en las Indias orientales, y funda instituciones lin-

güísticas para traducir a los idiomas oceánicos las obras maestras de la literatura universal.

Los nuevos Estados formados a raíz del tratado de Versalles son los más afanosos por armonizar la existencia simultánea de los varios idiomas de los grupos étnico-nacionales. Procuraremos ir estudiando las facetas interesantes y deduciendo enseñanzas prácticas de este ingente problema mundial.

Pero, por hoy, bástenos afirmar lo siguiente: todos los Estados modernos procuran adaptar su legislación de enseñanza a las exigencias de la vida actual. Francia misma, desdichada iniciadora del monopolio docente, dió cabida a un amplísimo debate de esta cuestión en el Parlamento el año 1902 ante la presión de los representantes de Languedoc y Bretaña, países de fecundo renacimiento literario. Los vascos norteos no sienten aún inquietud tan trascendental.

España sigue al margen de las corrientes pedagógicas mundiales. Ni se entera de que tal conflicto requiera una pacífica y armónica solución. En el artículo 12 de la Constitución, hoy vigente, ordenábase en 1876 fuera dictada una ley de enseñanza. ¡Cosa increíble e inaudita! Esta ley, anunciada hace cincuenta y cuatro años, todavía no se ha publicado en la «Gaceta». La ley vigente, por lo tanto, es la de don Claudio Moyano, de 9 de septiembre de 1875. Mas conviene advertir que ésta no fué sino una copia mal hecha de la que entonces era ya anacrónica por su antigüedad en Bélgica.

¿Por qué ahora España no sigue igual procedimiento y copia o adapta la hermosa legislación pedagógica de Bélgica, promulgada en 1914, con la que se implantaba el régimen bilingüista? ¡Triste y doloroso destino el de los Estados atrasados!».

### CASA MALÉ

Recibidas todas las novedades para la próxima temporada de Otoño e Invierno



ZUMO DE UVA  
SIN FERMENTAR  
MOSTELLE

Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo. MOSTELLE también es indicado para las señoras porque evita y cura los desórdenes digestivos. Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA

### Proceso de beatificación de Coutardo Ferrini

Roma. — En la Sala del Trono, la Congregación General de Ritos ha celebrado en presencia del Pontífice una reunión para discutir las virtudes heroicas de Coutardo Ferrini, que fué catedrático de Derecho Romano, nació el 4 de abril de 1859, en Milán, y murió en Suna, Lago Mayor, el 17 de octubre de 1902.

Su causa de beatificación fué introducida durante el Pontificado de Pío X. En el Centro de pusieron altas personalidades del mundo científico y eclesiástico, entre ellas el actual Pontífice Pío XI, cuando era prefecto de la Biblioteca Ambrosiana. Las declaraciones de Pío XI, hechas entonces, pueden resumirse en los siguientes términos: «Guardo hacia el Siervo de Dios, Coutardo Ferrini, un afecto y un reconocimiento particular: éste último porque fué mi introductor en el Instituto Lombardo de Ciencias y Letras. Los mutuos afectos de nuestra amistad, nacieron también por la común pasión que sentíamos para la montaña. Me inspiraba siempre un sentimiento particular de amistad y veneración por la piedad y la modestia de su porte. Siempre he tenido sentimientos de admiración por su doctrina y más todavía por su ingenio y aplicación. Deseo su beatificación, sobre todo por el bien especial que ella puede producir a los laicos que siguen el camino de los estudios».

La discusión celebrada, cierra el período investigador sobre las virtudes de Ferrini, y abre el de la investigación de los milagros por su intercesión obtenidos. En la discusión de hoy han tomado parte ocho cardenales y diez y ocho consultores. El ponente de la causa es el Cardenal Bisleti, a quien precedió el llorado Cardenal Merry del Val.

La discusión celebrada en la Sala del Trono ha durado unas tres horas. Nada se sabe del resultado de la misma, porque el Pontífice suele comunicar su decisión al cabo de algunos días al prefecto de la Congregación de Ritos.

### Ha muerto el arqueólogo Horacio Marucchi

Roma. — A las seis de la mañana del miércoles falleció Horacio Marucchi. Murió besando la medalla que el Pontífice le había enviado y asistiéndole en los últimos momentos su familia y monseñor Respighi, prefecto de ceremonias. La noticia fué comunicada inmediatamente al Pontífice.

La muerte del profesor Horacio Marucchi constituye una grave pérdida para la arqueología cristiana.

Nació en Roma en 1852. Tenía, pues, setenta y nueve años. Alumno de J. B. de Rossi, se dedicó a los estudios de arqueología cristiana en el Seminario romano y de la propaganda. Cultivó especialmente los trabajos de egiptología, las antigüedades romanas y las cristianas, pero su actividad se extendió a todos los dominios de la arqueología. Hace unos años publicó el catálogo de sus obras, que ascendían a unas 400. Era oficial de la Legión de Honor.

Su nombre va unido a los descubrimientos más importantes de estos últimos cincuenta años. Sucesor inmediato del célebre De Rossi, a él se debe el descubrimiento de la cripta de los mártires Marcelino y Pedro en la Via abicana y la de Félix y Adauto en la Via Ostiense. Marucchi sostuvo una larga polémica, de repercusión mundial, en la que afirmó que los primeros hechos del apostolado de San Pedro en Roma debían buscarse en la Via Salaria y no en la Via Nomentana, como enton-

ces se decía. Su tesis salió victoriosa.

Junto a la Basílica de San Sebastián realizó importantes excavaciones y en la Via Apia descubrió una profunda galería, a quien él dió nombre. Marucchi hizo prolijos estudios sobre las memorias de los mártires que vinieron de Roma y fueron sepultados en la Via Apia. Recientemente anunció que había descubierto restos del insigne santuario de los Mártires Griegos, debajo del actual monasterio de los trapenses. Estos mártires griegos, víctimas de la persecución de Valeriano, en el año 257, fueron precisamente sepultados en el primer trozo de la Via Apia. Marucchi preparaba un interesante libro sobre todos estos descubrimientos, con ilustraciones. La enfermedad le sorprendió corrigiendo las primeras pruebas.

El cadáver de Marucchi ha sido depositado en la capilla ardiente preparada a expensas del Gobierno de Roma. Los funerales solemnes se celebrarán el viernes en la iglesia de San Ignacio.

### FUMADORS



ENGOMAT

Demaneule en tots els estancs

### BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5

Telegramas y telefonemas: COMBANK

Sucursal de Tarragona

Apodaca, 24 - Teléfonos 40 y 515

Agencia «Bolsín de Tarragona»,  
Rambla de S. Juan, 27 - Teléf. 159

Depósitos de valores (con numeración en el resguardo) — Compra-venta de valores — Disponemos de títulos de la Deuda del Estado y de los valores industriales más corrientes para entregar en el acto de la operación — Negociamos toda clase de títulos amortizados — Concedemos créditos con garantía de valores — Cuidamos de los servicios de canje y agregación de hojas de cupones; estampillaje, etc., etc.

CAMARA AGORAZADA CON COMPARTIMIENTOS DE ALQUILER  
Giros y cartas de crédito — Transferencias postales y telegráficas — Cuentas corrientes en pesetas y en monedas extranjeras — Ajustes de cambio para el comercio de importación y exportación — Descuento y negociación de papel comercial, y en general

Realizamos toda clase de operaciones de Banca y Bolsa  
FACILITAMOS CHEQUES PARA EL PAGO DE ADUANAS

CUENTAS DE AHORRO CON LIBRETA. — Abonamos los siguientes intereses:

Imposiciones a vista . . . . . 3 % anual  
Imposiciones a seis meses plazo . . . . . 4 %  
Id. a un año plazo . . . . . 4 1/2 %

### SUCURSALES Y AGENCIAS

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tárrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca.



# Deportivas

## FUT-BOL

Ayer tarde en el Stadio de la Avenida de Cataluña.

El equipo del Instituto venció al de la Normal por 2 goals a 1, tras un interesante encuentro.

Los equipos representativos del Instituto y la Normal celebraron ayer tarde en el Stadio de la Avenida de Cataluña, uno de sus tradicionales partidos, que resultó interesante como esperábamos, venciendo los del Instituto por 2 goals a 1.

La lucha fué competida en alto grado, poniendo los equipiers en las jugadas un ardor y una fe extraordinarios. En el primer tiempo el dominio fué de los «defenders» del Instituto, mientras que en el segundo los de la Normal con la inclusión en sus filas de Montserrat, ganaron en valía y pasaron a ser dominadores.

El resultado con que finió el match cabe reputarlo lógico, ya que los del Instituto merecieron el triunfo por poseer en sus filas mejores individualidades y compenetrarse mucho sus componentes.

En el equipo vencedor destacó la labor de Cuadrada, Girona, Vives, Seve y Tossas.

En el vencido nos gustaron Guinovart, Montalá, Montserrat (el tiempo que actuó) y Royo, muchacho que posee excelentes conocimientos en balompié y que fué uno de los mejores hombres sobre el terreno.

Durante cincuenta minutos arbitró con desacierto Obiol y los restantes cuarenta minutos dirigió la lucha Juncosa, gustando su labor.

Equipos: Instituto. — Cuadrada, Cardona, Sebastián (en el segundo tiempo Seve), Albesa, Girona, Puig, Obiol, Giglione, Vives, Tossas y Gasol.

Normal. — Guinovart, Montalá, Rey, Montserrat, Royo, Alegret, Centellas, Alberich II, Millán, Asensio y Figueras.

El match Instituto-Normal, resultó una reproducción fiel de los que le han precedido.

Gimnástico-Gracia  
Para su choque con el Gracia, en el que el Gimnástico piensa conseguir una victoria más, éste ofrecerá seguramente la siguiente alineación:

Sanahuja, Wenceslao, Calabuig, Martínez, Piñol, Burdeos, Barberá, Delclós, Huerva, Landa y Alvarez.

Le ha correspondido dirigir este match que tan interesante se presenta al colegiado señor Espelta.

## ATLETISMO

La III Vuelta pedestre a Tarragona.

Debido al exceso de original no podemos hoy extendernos en comentarios acerca de la competencia que se augura esta gran prueba pedestre, reservándonos pues para mañana, en que daremos también los inscritos y demás detalles de esta carrera.

Mas inscritos para la III Vuelta a Tarragona.

40. Antonio Garreta, independiente.

41. José Sabaté, Ploms.

# Conferencias telegráficas

## EL SANTO DEL REY EN MADRID.

Madrid, 23. — Con motivo del santo del Rey, la Corte y las tropas vistieron hoy de gala y en los edificios públicos ondeó el pabellón nacional, viéndose también colgadas en muchos edificios particulares.

En los centros dependientes del Estado no hubo oficinas.

Desde primeras horas de la mañana los alrededores de Palacio se vieron muy concurridos.

Antes de las diez de la mañana empezaron a desfilar muchísimas personas para firmar en los álbumes colocados en Mayor domía, viéndose a muchas señoras y señoritas. Algunos de los firmantes estampaban dedicatorias de fervorosa adhesión al Rey y a la Monarquía.

En los álbumes de la antecámara firmaron gran número de personalidades, entre ellas el presidente del Consejo y todos los miembros del Gobierno. autoridades de Madrid; ex ministros Garnica, don Galo Ponte, Calvo Sotelo, don Natalio Rivas, Castedo, Yanguas, Callejo, marqués de Lema y García de los Reyes; obispo de Madrid-Alcalá y arzobispo de Granada, conde de Vellellano, duque de Maura y generales Marvá Mayandía.

En el oratorio del Salón de Tapices de Palacio se dijo una misa, a la que asistieron el Rey y todos los miembros de la Real Familia, a excepción del príncipe de Asturias.

Ofició el Patriarca de las Indias.

Terminada la misa los miembros de la Real Familia pasaron a las habitaciones del príncipe de Asturias, para felicitarle por su santo. Su Alteza se encuentra algo delicado de salud.

Entre las comisiones que acudieron a firmar a Palacio, figuraba una muy nutrida de la Juventud Monárquica. También firmaron muchos miembros del partido socialista monárquico Alfonso XIII y de la Juventud de

- 42. X. X.
- 43. Juan Sánchez, Reus Deportivo.
- 44. Emiliano Martorell, id.
- 45. José Torres, id.
- 46. Francisco Montserrat, id.
- 47. José Rodríguez, id.
- 48. Antonio Anguera, id.
- 49. Esteban Sole, id.
- 50. Jesús Montané, id.
- 51. Ramón Sardá, id.
- 52. Agustín Puget, id.
- 53. Juan Roig, Tarragona F. C.

Ayer quedó expuesta en el Club Gimnástico el espléndido lote de premios concedidos para la prueba.

## HOC-KEY

Gimnástico-Europa  
Los europeos son enemigo de guido, no hay ninguna duda, y el Gimnástico que ya los batió a domicilio, desea repetir la proeza aunque le cueste en su terreno y parece que alineará este equipo de potencia:  
Montagut, Alasá, Cendrós, Sastre, Sanromá, Nadal (E.), Obiol, Cornadó, Nadal (J.), Costabella y Ferrandiz.

ROCA.

la Unión Monárquica Nacional. Una comisión de estudiantes de Derecho llevó a Palacio numerosos pliegos de firmas de estudiantes católicos.

## EL REY, VITOREADO

El Rey, al regresar al regio alcázar coincidió en el zaguán con grupos de personas, unos que se iban y otros que entraban, para firmar en los álbumes y que vitorearon al Monarca con entusiasmo. El Rey descendió del coche, correspondiendo muy cariñosamente a las muestras de adhesión que se le tributaban.

—En Palacio se han recibido gran número de telegramas de Española y del extranjero, felicitando al Rey y al príncipe de Asturias con motivo de su fiesta onomástica.

## NOTICIAS DE UNA AVIADORA

Madrid, 23. — En la Dirección de Marruecos han manifestado que según telegramas recibidos de Cabo Juby la aviadora alemana Elly Beinhater, que había salido para Río de Oro, llegó a este punto ayer, a las tres de la tarde, sin novedad.

## DE LA HHUELGA DE TIPOGRAFOS.

Madrid, 23. — En la Casa del Pueblo nos manifestaron que se hallaban disgustados por la actitud de los patronos de Artes gráficas, rechazando la fórmula propuesta para la solución de la huelga.

Añadieron que ésta se desarrolla normalmente y que hasta ahora, de las 200 casas que existen en Madrid, sólo treinta han aceptado las bases de los obreros, reintegrándose éstos al trabajo.

Contra lo afirmado por algún periódico — agregaron — se man tiene la huelga general, y en este sentido se ha remitido una nota a la Unión Radio, que dió la noticia de la solución de la huelga.

La reunión general que debían celebrar esta mañana los obreros se ha suspendido, en espera del resultado de la ponencia encomendada al conde de Altea.

## FIESTA NACIONAL

Madrid, 23. — Con motivo de festividad del día, en los cen-

tros oficiales ha sido absoluta la carencia de noticias.

El ministro de la Gobernación recibió a los gobernadores de Teruel, Navarra, Granada y Vizcaya. Marchó pronto a almorzar, para asistir esta tarde a la recepción de Palacio.

El subsecretario manifestó a los periodistas que la tranquilidad en toda la península era completa.

## PARA UNA CARRETERA

Madrid, 23. — Real orden adjudicando la subasta de obras para la construcción del trozo cuarto de la carretera de Alcolea del Pinar a Tarragona a don Francisco Romero Vázquez, por la suma de 199.400 pesetas.

## ENTRE NUEVA YORK Y CANADA APARECE UN CIRCULO DE FUEGO.

Nueva York, 23. — Se señala en numerosos puntos entre Nueva York y Canadá la aparición en el espacio de un enorme círculo rojo que deja tras de sí una gran estela de fuego. Los astrónomos creen que se trata de un meteoro.

## LA CAMPAÑA DE DESOBDIENCAS CIVIL

Nagpur, 23. — Las autoridades han ordenado la libertad de 163 detenidos políticos que estaban en la cárcel desde el 13 de Noviembre y cuya conducta ha sido juzgada satisfactoria.

## PARECE QUE GANDHI VA A SER PUESTO EN LIBERIDAD.

Nueva Delhi, 23. — Hay numerosos síntomas que permiten suponer que a fines de semana se-

rá puesto en libertad el jefe nacionalista Gandhi. Este sería el primer paso que darían las autoridades británicas para reanudar las negociaciones con los patronos indios.

## LO QUE PEDIRA ALEMANIA EN EL ASUNTO DE LA ALTA SILESIA.

Ginebra, 23. — De procedencia alemana se anuncia que, con respecto al conflicto de Alta Silesia, el señor Curtius pedirá:

Primero. — Que se haga constar la violación del convenio germanopolaco.

Segundo. — Que el Consejo censure públicamente la violación del convenio.

Tercero. — Que en la sesión que el Consejo debe celebrar en Mayo, Polonia deba presentar un informe dando cuenta de la realización de sanciones, castigo de los culpables y reparaciones; y

Cuarto. — Garantías de que Polonia cambiará de métodos con respecto a la minoría alemana de su territorio.

En el caso de que no sea posible llegar a un acuerdo, el Reich pedirá que sea nombrada una comisión internacional de encuesta bajo la presidencia del señor Calonder, presidente de la Comisión mixta de Alta Silesia.

## REP. SOC. DE TORRES & VIRGILIO

## BOLSA DEL TRABAJO

(Sección de Mujeres)

Se necesitan sirvientas y cocineras.

Mujeres para faenas, desear trabajo.

Planchadora y costurera, por las tardes, se ofrece.

Horas de oficina: Armañá, 11, piso 2.º, de seis a siete y media.

## CLÍNICA Y CONSULTORIO

para las enfermedades de la mujer, vías urinarias, cirugía operatoria y partos: Aplicación del 606: Electroterapia en todas sus formas: Depilación eléctrica: Masaje vibratorio: Tratamiento especial para la belleza de la mujer, rarrugas, obesidad, etc. etc.

BAJO LA DIRECCIÓN DEL

## DOCTOR RABADÁ

CONSULTA: De diez a doce y de cinco a siete. Días festivos de diez a doce. Para los pobres, gratuita los lunes, miércoles y sábados.

Rambla de San Juan, 90, entresuelo :: :: Teléfono 231

## ALMACENES DE CARBONES

### Rouquier-Vallvé

Grandes existencias de las mejores clases de carbones ingleses - Cok de gas especial para cocinas - Antracita para estufas y calefacción central - Cardiff - Fragua - Briqueta Corona, etc.

San Miguel, 21

Teléfono 558

TARRAGONA

# Chocolates MONRABÁ

Los más ricos en cacao

PEDIDLO EN TODAS PARTES